Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand

Band: 39 (2012)

Heft: 151

Nachruf: Hommage à Marguerite Rime

Autor: Thürler, Marcel

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 25.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

HOMMAGE À MARGUERITE RIME

Marcel Thürler, président de la Société cantonale (FR)

Intèrèmin dè Goton Rime – Vuadin, le 14.11.2011.

Omâdzo

Galéja famiye, Galé j'èmi dè Goton è pèrchenè din la pêna,

Ou non dè la Chochyètâ kantonale di patêjan fribordzê, l'é le pènâbyo dèvê dè vo prèjintâ totè nouthrè kondolèanthè è dè vo j'achurâ dè tota nouthra chinpati.

Bayidè-mè a kondji dè vo j'èhyorâ l'andrenâye dè Goton po chon patê k'amâvè tan.

Achtou minbra dè la Chochyètâ di patêjan dè la Grevire, Goton chè okupâye d'inkotchi lè loto.

Du tin ke lè minbro dou komité inkotchivan lè mo dou novi dikchenéro dè la Grevire, Goton lè

j'ou nomâye minbra dè la Komichyon di dzouyo.

On kou le dikchenéro fro, Goton la betâ a dichpojichyon chè grantè konyechanthè dou komêche, in vindin ouna redâye dè dikchenéro.

Goton lè j'ou onorâye

Obsèques de Marguerite Rime – Vuadens, le 14. 11. 2011

Hommage

Chère famille, Chers amis de Marguerite et personnes dans la peine,

Au nom de la Société cantonale des patoisants fribourgeois, j'ai le pénible devoir de vous présenter toutes nos condoléances et de vous assurer de toute notre sympathie.

Permettez-moi de vous écrémer l'activité de Marguerite pour son patois qu'elle aimait tant.

Aussitôt membre de la Société des patoisants de la Gruyère, Marguerite s'est occupé de mettre sur pieds les lotos.

Durant le temps que les membres du comité compilaient les mots du nouveau dictionnaire de la

> Gruyère, Marguerite a été nommée membre de la Commission des loisirs.

Une fois le dictionnaire achevé, Marguerite a mis à disposition ses grandes connaissances du commerce, en vendant une grande quantité de dictionnaires.

Marguerite a été



dou titre dè minbro d'anà.

Minbra dou komité dè la Chochyètâ di patêjan dè la Grevire du 1993 a 2002, Goton li a bayi le mèyà dè limimo tantyè a 80 an.

In rèmârhyèmin dè chon ingadzèmin, la Chochyètâ li a bayi le titre dè mantinyârda dou patê a la fitha intèrnachyonale dè Saignelégier, in 2001.

Goton no léchè on mache dè bi chovinyi, è intr'ôtro, le tsê dou fre ke l'avê inkotchi avui di j'èmi po la fitha intèrnachyonale dè Payêrna.

Tinke, galéja famiye, galé j'èmi patêjannè, patêjan, in rakuchi, to chin ke Goton la bayi po le patê è po cha chochyètâ di patêjan dè la Grevire.

Po to chin, Goton, no tè dyin on grô marthi è no tè kouâjin ouna bouna pyathe a la trâbya dou Chinyà.

honorée du titre de membre d'honneur. Membre du comité de la Société des patoisants de la Gruyère de 1993 à 2002, Marguerite y a donné le meilleur d'elle-même jusqu'à 80 ans. En remerciement de son engagement, la Société lui a donné le titre de mainteneur du patois à la fête internationale de Saignelégier, en 2001.

Marguerite nous laisse une quantité de beaux souvenirs, et entre autres, le char du fromage qu'elle avait réalisé avec des amis pour la fête internationale de Payerne.

Voilà, chère famille, chers amis patoisantes, patoisants, brièvement, tout ce que Marguerite a donné pour le patois et pour sa société des patoisants de la Gruyère

Pour tout cela, Marguerite, nous te disons un gros merci et te souhaitons une bonne place à la table du Seigneur.



Omâdzo a marie-thérèse morand

Pour Intrè No, Francis Kolly et Joseph Oberson (FR)

Dedzà dou dè févrè 2012, la famiye, la parintâ, lè patèjan è lè j'èmi dè Marie-Thérèse l'y an rindu on dêri omdâdzo ou mothi dè Marly. Fô dre ke la notoryètâ dè Marie-Thérèse irè konya yin è lârdzo, i fajê partya dè prà dè chochyètâ, l'è mimamin j'àvoua viche prèjidinta di «Gymnastes» chuiche.

Por no, lè patèjan d'Intrè no, ha grahyàja dè rèthèta, l'a prê in man la tyéche dè nouthr'Amikal ou pi lèvâ, Le jeudi 2 février 2012, la famille, la parenté, les patoisants et les amis de Marie-Thérèse lui ont rendu un dernier hommage à l'église de Marly. Il faut dire que la notoriété de Marie-Thérèse était connue loin à la ronde; elle faisait partie de beaucoup de sociétés, elle a même été vice-présidente des Gymnastes suisses.

Pour nous, les patoisants d'Intrè No, cette dame remarquable a pris en main la caisse de notre Amicale au pied